

WACŁAW SERUGA

Szanowni Państwo, Drodzy Czytelnicy

Ladies and Gentlemen, Dear Readers



Trzydziesty szósty numer czasopisma Środowisko Mieszkaniowe/ Housing Environment jest trzecim kwartalnikiem w 2021 roku, którego tematem wiodącym jest hasło; „przestrzeń, architektura, natura”.

Przestrzeń, architektura, natura to pojęcia, które określają wszechstronne wzajemne relacje zachodzące w kształtowaniu rozwiązań funkcjonalno-przestrzennych oraz założeń architektoniczno-urbanistycznych, na określonych obszarach terenów dotyczących działalności człowieka. Mających szczególnie wpływ na jakość środowiska mieszkaniowego, decydują o jego kompozycji i pięknie, ładzie przestrzennym, harmonii z otoczeniem etc. Mają także wpływ na jakość struktur przestrzennych w strefach zurbanizowanych i siedliskach ludzkich oraz percepcję i jakość życia człowieka.

W niniejszym numerze zostało opublikowanych siedem artykułów autorów reprezentujących jednostki naukowe z Gdańska, Kielc, Mediolanu, Warszawy, Poznania, Wietnamu oraz Wrocławia. Prezentują problemy związane między innymi; z rewitalizacją terenów otaczających Cytadelę w Hue, wpisaną na światową listę dziedzictwa kultury UNESCO, a także kryteria zrównoważenia w zakresie projektowania dobrej jakości środowiska mieszkaniowego, na przykładzie modelowego osiedla Nowe Żerniki w Polsce. Interesująco została przedstawiona idea „woonerf” projektowania ulic, ukierunkowana na poprawę jakości życia w mieście, w której priorytetem jest przestrzeń przeznaczona dla pieszych. Zostały także przedstawione relacje architektury z krajobrazem w oparciu o analizę doświadczeń projektowych autora w Atelier Zumthora w Szwajcarii.

Zaprezentowane zostały próby interdyscyplinarnego określenia współczesnych trendów w kształtowaniu przestrzeni miejskich z udziałem atrakcyjnej architektury mieszkaniowej powiązanej z zielenią.

Zapraszam Szanownych Państwa do zapoznania się z kolejnym numerem naszego wydawnictwa. Mam nadzieję, że spełni ono Państwa oczekiwania.

The thirty-sixth issue of Środowisko Mieszkaniowe/ Housing Environment is the third quarterly in 2021, whose overarching theme is ‘space, architecture, nature’.

Space, architecture and nature are notions that describe universal interrelations that occur in the design of functional-spatial solutions and architectural and urban complexes in specific fields of human activity. They specifically affect the quality of the housing environment and are a deciding factor in its composition, beauty, spatial order, harmony with the environment, etc. They also affect the quality of urban spatial structures in urbanised areas and human settlements, as well as the perception and quality of human life.

The current issue features seven articles by authors who represent academic facilities from Gdańsk, Kielce, Milan, Warsaw, Poznań, Vietnam and Wrocław. They present problems concerning, among others, the revitalization of the area around the Citadel in Hue, inscribed on the UNESCO World Heritage List, as well as sustainability criteria in the design of a good-quality housing environment, based on the model Nowe Żerniki housing estate in Poland. The idea of woonerfs, namely the design of streets aimed at improving the quality of urban living, and which prioritizes space for pedestrians, has been shown in an interesting way. A presentation of the relationships between architecture and the landscape has also been featured, as based on an analysis of the author’s design experience during their employment at Peter Zumthor’s Atelier in Switzerland.

Attempts at interdisciplinarily defining contemporary trends in city urban space design with the use of attractive greenery-linked housing architecture were presented.

I would like to invite You to peruse yet another issue of our Journal. I hope that it will meet Your expectations.

Translation by Krzysztof Barnaś